哀謝

先嚴長田號賢珧陳公府君廣東省恩平縣石車村人痛於一九七七年十二月十日病終寓所享壽八十八歲經於十二月十九日假座固蘭嘉雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子立俊
媳婦黎氏
女菊恨
女壻馮寶榮
男孫活明活強活民
孫女鳳述
孫壻李韶漢
侄女振換
侄壻曾煥鰲
男女外孫六名
男女外曾孫二名
同哀謝

「賻儀」曾煥鰲五十元，鄭偉棠二十元，關志強十元，陳穎川堂十元，陳子元五元，鄭松品十元，

「花圈」陳財洽，培燊，培端，培林，培坤，立仁，仲娟，榮喜，就權，陳臻，孔星，植之，應傑，樹儒，順球，潔明，紹裘，賢愛，旺南，象輝，緒鴻，輝猷，鴻弼，（以上每合家陳姓）李韶漢，陳鳳述，鄭潤泮，馮寶榮，陳菊恨，曾煥鰲，穎川堂青年部，陳穎川總堂，鄭福謀，陳沃俊（以上均合家）

（素車）陳臻，文健，宜健，旺南，樹儒，順球，財洽，偉棠，陳穎川堂

厚惠芳名恕不臚列　倘有錯漏祈為見諒

哀謝

先考諱炳文號勲銳關公府君廣東開平蓮蓬塘人痛於十二月六日在中央醫院逝世積閏享壽八十五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十二月十二日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬伙市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀輓聯花圈並親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人周氏
孤子榮㙺
媳婦袁美璧
女孫玉玲
孤女惠芳
男孫俊榮傑榮
女壻謝洽清
外女孫艷萍靄萍瑞萍
外男孫銘漢振光
同泣謝

（賻儀）袁金榮五十元，邦健合家廿元，謝漢合家廿元，黃治邦十五元，關雄合家，翠蘋，彩姑合家，池廣合家，鄭姆，關仕，關傳，關炯樵，黃李氏姿，（以上每十元）崇富合家，葉盛夫人，兆晃，謝暢，錦霞，恙妗，蔡伯符先生，偉梧，偉英，（以上每五元）崇燮，耀霖，崇燊，（以上每三元）

（花圈）關隴西堂，崇焜，勲瑜，健雄，燮權，元植，勲煜，崇華，勲祐，英崇，祥國，宗武，華標，慶崇，國好，文萬，兆輝，勲和，元芳，崇威，永存，樹勲，炳然，雪祥，耀壬，邦健，翠蘋，競雄，勲洪，如驂，德章，發章，宏章，耀章，國章，若愚，崇散，崇湊，連宗，馬渭良。

Jean yuen & Foly Mr & Mrs G Yuen Mr & Mrs M. Yuen Mr & Mrs L. Wong Mr & Mrs A. Quan Mr & Mrs H. Quan Mr & Mrs D. Quan Mr & Mrs R. Lowe Mr & Mrs R' Jay Mr & Mrs S. Nishimura Mr & Mrs G' Qoun

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈為見諒

哀謝

先考諱桐字嘉炎蔣公府君廣東梅閣鄉人痛於十二月廿二日病終聖保羅醫院積閏享壽八十有一歲經於十二月廿八日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人宋氏
孤子保永保來
媳婦曾氏張氏
男孫發榮發鏗發華偉求
女孫仲珍仲瓊仲珠
雅芳素芳
孤女金鈴玉娉
女壻林炳浮林永康
外男孫子正積明積強積盛
外女孫柳青柳卿蘭轉
同泣謝

「賻儀」林炳浮合家五十元，蔣柏年合家二十元，蔣文德二十元，陳萬二十元，蔣柏護合家十元，蔣普司合家十元，黃蔣宇用，蔣罕明，蔣光明，李旺，呂定國，蔣會添，鄧女鳳，胡蔣如仲，鄭媚娟，胡焯勝，趙姆，蔣北允，林嫦，樂梅房，（以上每十元）李社穠合家五元，蔣影大，趙康，梁常，黃姆，梁春堯，（以上每五元）

MORI FAMILY二十元，

「花圈」林炳浮，林永康，黃金鴻，張倘文，溫健才，蔣加秩，曾廣耀，蔣保安，蔣日厚，蔣添旺，蔣祖葵，蔣祖達，蔣保秀，蔣鼎齊興，楊澤清，林澤信，廖德光，陳解，蔣榮達，蔣榮照，伍慶堂，伍慶全，黃均良，（以上俱合家）謝長才，黃照，司徒樑，黃國祥，余乾操，林瑞，岡州總會館，梅閣鄉親會同人，B.C. PACKERS華人宿舍全體工友。

「素車」蔣柏年，蔣添旺，蔣祖葵，蔣保安，蔣日厚，廖德光，（以上每合家）伍慶堂，伍慶全，楊僑清，余乾操，陳漢，黃根，劉偉鵬，馮炳民。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025
新運到大批冰霜鵪鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐靑刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發．無任歡迎▽

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服供應有大停車場泊車方便鄭柏利畢業美國加省專業學院經驗豐富社團喜慶婚禮均表歡迎

榮僑花舖
唐人街（邵氏戲院斜對面個街）
喜士定東街371號
電話 683-5124
無任歡迎
僑胞惠顧
手工頂好
電話送貨
價錢老實
喪禮花圈
絲帶乾花
鮮花靑樹
花籃襟花
結婚花球
各式插花

百信實業公司：
①3040 E 5TH AVE.近環飛兩廳三房石米平房土庫娛樂室，業主退休出讓六萬五千九。
②近環飛必一街石米靚屋一廳兩房土庫精美完成獨立聯房開價五萬四。
③細街廿年雙層商業樓，正層兩間舖，卅六尺地，舖後停車場，開價十五萬三。
陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一-六七六四
百信實業公司六八四-八〇二五

唐笙美術廣告公司
漆油，金薄，招牌大字。
塑膠，木料，門面廣告。
車身告白，燈箱翻新。
印刷，報紙，銀幕廣告。
溫哥華電話：253-2519

金利源興記
加拿大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

中華特價中心：
聖誕送禮佳品
塑膠禮品庄
雪耳．冬菇．魚翅．燕窩
各式糖果餅干．補身藥材
『特價優待』『式式俱備』
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八二三

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
◀新貨上市▶
淸水白果
鮮美素菜
澄麵粉
白棵干
糖水蓮子
批發零沽　無任歡迎

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736
733-0103
公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估計）
房屋
①合法孖屋，兩個電表及火爐，收入一萬元，開價六萬九千九百，近唐人街。
②實淨十二年，三房，地大，面積一千五百尺，土庫完成兩房，廳，厨房等。
③華麗新屋，平地，近細街，八萬多。
④近乃磨街大屋，正層兩房一廳，樓上兩房一廳土庫兩房一廳，地四十X一百式十，五萬多。
⑤五年新，一千七百尺，土庫完成，地五十X一百式十，香檳區，九萬多。
商業樓及栢文
①二年新商業樓及餐館生意，樓上兩組兩房柏文兩個舖位，二十萬多。
②容易管理六組柏文樓，住客自付一地費用，地點好，十二萬。
③保養良好八組柏文樓，收入一萬八千，開價十六萬。
④西區地點好，已做十多年唐餐館及外賣生意，包兩部車，二萬元。

著名掌相學家
顏慶子經港抵加
相命如神接批外埠命書
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
能知過去預未來
加拿大雲哥華蓮花酒店四二〇號房候教
每日午時十二時至六時候教星期日及假期照常
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van.
Room 420 (Yin Ching Zee)

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
一年一度酬賓大優待
凡購國產商品一律九折！
玉石、金首飾、琉璃瓦製品，一律八折。
白米、冰蝦、畫册除外。
另有特價商品供應，歡迎參觀選購！
購者從速，售完即止。
日期：由十二月十九日至十二月卅一日

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C
681-1734
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨每只五元九毫
燒肉每磅二元五毫
义燒每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
生力麪榮譽出品
辣味牛肉麵
大幫供應

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一-一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧